Est

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong
וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
בִּימֵי	کے-دنوں-میں	H3117
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	اخسویرس	H0325
הוּא	وہ	H1931
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	اخسویرس	H0325
הַמֹּלֵךְ	جو-بادشاہ-تھا	
מֵהֹדּוּ	سے-ہند	H1912
וְעַד־	اور-تک	H5704
כּוּשׁ	کوش	
שֶׁבַע	سات	H7651
וְעֶשְׂרִים	اور-بیس	H6242
וּמֵאָה	اور-سو	H3967
מְדִינָה׃	صوبے	H4082

تھی.مشتمل پر صوبوں 127تک ایتھوپیا کر لے سے بھارت سلطنت کی بادشاہ اخسویرس

2

Hebrew	Urdu	Strong
בַּיָּמִים	ان-دنوں-میں	H3117
הָהֵם	انہی	H1992
כְּשֶׁבֶת	جب-بیٹھا	H3427
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ	H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	اخسویرس	H0325
עַל	پر	
כִּסֵּא	تخت	H3678
מַלְכוּתוֹ	اپنی-بادشاہی-کے	H4438
אֲשֶׁר	جو	
בְּשׁוּשַׁן	میں-سوسن	H7800
הַבִּירָה׃	محل-میں	H1002

تھا.کرتا حکومت سے قلعے کے شہر سوسن وہ جب ہوئے وقت اُس وہ ہے ذکر کا واقعات جن

3

Hebrew	Urdu	Strong
בִּשְׁנַת	میں-سال	H8141
שָׁלוֹשׁ	تین	H7969
לְמָלְכוֹ	اپنی-بادشاہی-کے	
עָשָׂה	کیا	
מִשְׁתֶּה	ضیافت	H4960
לְכָל־	لیے-سب	H3605
שָׂרָיו	اپنے-امیروں	H8269
וַעֲבָדָיו	اور-خادموں	H5650
חֵיל	فوج	H2428
פָּרַס	فارس	H6539
וּמָדַי	اور-مادی	H4074
הַפַּרְתְּמִים	شرفا	H6579
וְשָׂרֵי	اور-سردار	H8269
הַמְּדִינוֹת	صوبوں-کے	H4082
לְפָנָיו׃	اس-کے-سامنے	H6440

رئیس اور شرفا کے صوبوں اور افسر فوجی کے مادی اور فارس کی۔ ضیافت کی افسروں اور بزرگوں تمام اپنے نے اُس میں سال تیسرے کے حکومت اپنی
ہوئے.شریک سب

4

Hebrew	Urdu	Strong
בְּהַרְאֹתוֹ	جب-دکھایا	H7200
אֶת־	کو	H0853
עֹשֶׁר	دولت	H6239
כְּבוֹד	جلال	H3519
מַלְכוּתוֹ	اپنی-بادشاہی-کا	H4438
וְאֶת־	اور-کو	H0853
יְקָר	عزت	H3366
תִּפְאֶרֶת	شان	H8597
גְּדוּלָּתוֹ	اپنی-عظمت-کی	H1420
יָמִים	دن	H3117
רַבִּים	بہت	
שְׁמוֹנִים	اسی	H8084
וּמְאַת	اور-سو	H3967
יוֹם׃	دن	H3117

کیا.مظاہرہ کا شوکت و شان کی قوت اپنی اور دولت زبردست کی سلطنت اپنی تک دن 180پورے نے شہنشاہ

5

Hebrew	Urdu	Strong
וּבִמְלוֹאת	اور-جب-پورے-ہوئے	H4390
הַיָּמִים	دن	H3117
הָאֵלֶּה	یہ	H0428
עָשָׂה	کیا	
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-نے	H4428
לְכָל־	لیے-سب	H3605
הָעָם	لوگوں	
הַנִּמְצְאִים	جو-موجود-تھے	H4672
בְּשׁוּשַׁן	میں-سوسن	H7800
הַבִּירָה	محل-میں	H1002
לְמִגָּדוֹל	سے-بڑے	
וְעַד־	اور-تک	H5704
קָטָן	چھوٹے	
מִשְׁתֶּה	ضیافت	H4960
שִׁבְעַת	سات	H7651
יָמִים	دن	H3117
בַּחֲצַר	میں-صحن	
גִּנַּת	باغ	H1594
בִּיתַן	محل	H1055
הַמֶּלֶךְ׃	بادشاہ-کے	H4428

میں صحن کے باغ شاہی تک دن سات جشن یہ کی۔ ضیافت تک بڑے کر لے سے چھوٹے کی لوگوں تمام والے رہنے میں قلعے کے سوسن نے اُس بعد کے اِس
گیا.منایا

6
חוּר سفید H2353
כַּרְפַּס کتان H3768
וּתְכֵלֶת اور-نیلا H8504
אָחוּז بندھے-ہوئے H0270
בְּחַבְלֵי־ سے-رسیوں
בוּץ باریک-کتان H0948
וְאַרְגָּמָן اور-ارغوانی H0713
עַל־ پر
גְּלִילֵי حلقوں
כֶסֶף چاندی-کے H3701
וְעַמּוּדֵי اور-ستونوں H5982
שֵׁשׁ سنگ-مرمر-کے
מִטּוֹת تخت H4296
זָהָב سونے H2091
וָכֶסֶף اور-چاندی-کے H3701
עַל پر
רִצְפַת فرش
בַּהַט־ سنگ-سرخ H0923
וָשֵׁשׁ اور-سنگ-مرمر
וְדַר اور-موتی H1858
וְסֹחָרֶת: اور-سنگ-سیاہ H5508

ستونوں ذریعے کے ڈوریوں کی رنگ ارغوانی اور سفید وہ اور تھے، گئے لٹکائے پردے قیمتی کے رنگ قرمزی اور سفید کے کتان درمیان کے ستونوں کے مرمر
میں جس تھے ہوئے رکھے پر فرش ایسے کے کاری پچی صوفے کے چاندی اور سونے لئے کے مہمانوں تھے۔ ہوئے بندھے ساتھ کے چھلوں کے چاندی لگے میں
تھے۔ہوئے استعمال پتھر قیمتی تین مزید علاوہ کے مرمر

7
וְהַשְׁקוֹת اور-پلانا H8248
בִּכְלֵי میں-برتنوں H3627
זָהָב سونے-کے H2091
וְכֵלִים اور-برتن H3627
מִכֵּלִים سے-برتن H3627
שׁוֹנִים مختلف
וְיֵין اور-شراب H3196
מַלְכוּת شاہی H4438
רָב بہت
כְּיַד کے-ہاتھ-کے-مطابق H3027
הַמֶּלֶךְ: بادشاہ-کے H4428

تھی۔کثرت کی مَے شاہی مطابق کے فیاضی کی بادشاہ اور تھا، لاثانی اور فرق پیالہ ہر گئی۔ پلائی میں پیالوں کے سونے مَے

8
וְהַשְּׁתִיָּה اور-پینا H8360
כַדָּת قانون-کے-مطابق H1881
אֵין نہیں H0369
אֹנֵס جبر H0597
כִּי־ کیونکہ
כֵן ایسے
יִסַּד حکم-دیا H3245
הַמֶּלֶךְ بادشاہ-نے H4428
עַל پر
כָּל־ ہر H3605
רַב سردار
בֵּיתוֹ اپنے-گھر-کے
לַעֲשׂוֹת کرنا
כִּרְצוֹן مطابق-مرضی H7522
אִישׁ־ ہر-آدمی H0376
וָאִישׁ: اور-آدمی H0376

کریں۔پوری خواہش ہر کی مہمانوں ساقی کہ تھا دیا حکم نے بادشاہ کیونکہ تھا، سکتا پی چاہے جی جتنی کوئی ہر

9
גַּם بھی H1571
וַשְׁתִּי وشتی H2060
הַמַּלְכָּה ملکہ-نے H4436
עָשְׂתָה کی
מִשְׁתֵּה ضیافت H4960
נָשִׁים عورتوں-کی H0802
בֵּית گھر
הַמַּלְכוּת شاہی H4438
אֲשֶׁר جو
לַמֶּלֶךְ کے-بادشاہ H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: اخسویرس H0325
ס

کی۔ضیافت کی خواتین اندر کے محل نے ملکہ وشتی دوران اِس

10
בַּיּוֹם میں-دن H3117
הַשְּׁבִיעִי ساتویں H7637
כְּטוֹב جب-خوش-تھا
לֵב־ دل
הַמֶּלֶךְ بادشاہ-کا H4428
בַּיָּיִן سے-شراب H3196
אָמַר کہا H0559
לִמְהוּמָן کو-مہومان H4104
בִּזְּתָא بزتا H0968
חַרְבוֹנָא حربونا H2726
בִּגְתָא بگتا H0903
וַאֲבַגְתָא اور-ابگتا H0005
זֵתַר زیتر H2242
וְכַרְכַּס اور-کرکس H3752
שִׁבְעַת سات H7651
הַסָּרִיסִים خواجہ-سراؤں H5631
הַמְשָׁרְתִים جو-خدمت-کرتے-تھے H8334
אֶת־ کے H0854
פְּנֵי سامنے H6440
הַמֶּלֶךְ بادشاہ H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: اخسویرس H0325

مہومان، نام کے اُن تھے۔ کرتے خدمت کی اُس خاص جو بُلایا کو سراؤں خواجہ سات اُن نے اُس تو تھا گیا بہل کر پی پی مَے دل کا بادشاہ جب دن ساتویں
تھے۔کرکس اور زِتار ابگتا، بِگتا، خربونا، بِزّتا،

11 לְֽהָבִיא אֶת־ וַשְׁתִּי הַמַּלְכָּה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בְּכֶתֶר מַלְכוּת לְהַרְאוֹת הָעַמִּים
لانا کو وشتی ملکہ سامنے بادشاہ-کے ساتھ-تاج شاہی دکھانا لوگوں
H0935 H0853 H2060 H4436 H6440 H4428 H3804 H4438 H7200

וְהַשָּׂרִים אֶת־ יָפְיָהּ כִּי־ טוֹבַת מַרְאֶה הִיא׃
اور-سرداروں-کو کو اس-کی-خوبصورتی کیونکہ اچھی شکل وہ-تھی
H8269 H0853 H3308 H4758 H1931

کیونکہ جائے۔□ ہو معلوم صورتی خوب کی اُس کو مہمانوں باقی اور شرفا تاکہ آؤ لے حضور میرے کر پہنا تاج شاہی کو ملکہ □وشتی دیا، حکم نے اُس
تھی۔صورت خوب نہایت وشتی

12 וַתְּמָאֵן הַמַּלְכָּה וַשְׁתִּי לָבוֹא בִּדְבַר הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּיַד הַסָּרִיסִים וַיִּקְצֹף
اور-انکار-کیا ملکہ-نے وشتی آنا حکم-پر بادشاہ-کے جو کے-ہاتھ خواجہ-سراؤں-کے اور-غضبناک-ہوا
H3985 H4436 H2060 H0935 H1697 H4428 H3027 H5631 H7107

הַמֶּלֶךְ מְאֹד וַחֲמָתוֹ בָּעֲרָה בוֹ׃
بادشاہ بہت اور-اس-کا-غصہ بھڑکا اس-میں
H4428 H3966 H2534

گیاہو بگولا آگ بادشاہ کر سن یہ دیا۔ کر انکار سے آنے نے اُس تو گئے پاس کے ملکہ سرا خواجہ جب لیکن

13 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לַחֲכָמִים יֹדְעֵי הָעִתִּים כִּי־ כֵן דְּבַר הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי כָּל־
اور-کہا بادشاہ-نے کو-دانشمندوں جاننے-والے وقت کیونکہ ایسا معاملہ بادشاہ-کا سامنے سب
H0559 H4428 H2450 H3045 H6256 H1697 H4428 H6440 H3605

יֹדְעֵי דָּת וָדִין׃
جاننے-والوں قانون اور-انصاف
H3045 H1881 H1779

کرے۔مشورہ سے علما میں معاملوں قانونی بادشاہ کہ تھا یہ دستور کیونکہ تھے، عالِم کے اوقات جو کی بات سے داناؤں اور

14 וְהַקָּרֹב אֵלָיו כַּרְשְׁנָא שֵׁתָר אַדְמָתָא תַרְשִׁישׁ מֶרֶס מַרְסְנָא מְמוּכָן שִׁבְעַת שָׂרֵי פָּרַס
اور-قریب اس-کے کرشنا شیتر ادماتا ترسیس مرس مرسنا ممکان سات سردار فارس
H7138 H0413 H3771 H8369 H0133 H8659 H4825 H4826 H4462 H7651 H8269 H6539

וּמָדַי רֹאֵי פְּנֵי הַמֶּלֶךְ הַיֹּשְׁבִים רִאשֹׁנָה בַּמַּלְכוּת׃
اور-مادی دیکھنے-والے چہرہ بادشاہ-کا جو-بیٹھتے-تھے پہلے بادشاہی-میں
H4074 H7200 H6440 H4428 H3427 H7223 H4438

اور تھے سکتے آ حضور کے بادشاہ سے آزادی شرفا سات یہ کے مادی اور فارس تھے۔ مموکان اور مرسِنا مرس، ترسیس، ادماتا، سِتار، کارشینا، نام کے عالِموں
تھے۔رکھتے عُہدہ اعلیٰ سے سب میں سلطنت

15 כְּדָת מַה־ לַּעֲשׂוֹת בַּמַּלְכָּה וַשְׁתִּי עַל אֲשֶׁר לֹא־ עָשְׂתָה אֶת־ מַאֲמַר
قانون-کے-مطابق کیا کرنا ساتھ-ملکہ وشتی پر جو نہیں کیا کو حکم
H1881 H4100 H4436 H2060 H3808 H0853 H3982

הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ בְּיַד הַסָּרִיסִים׃ ס
بادشاہ اخسویرس کے-ہاتھ خواجہ-سراؤں-کے .
H4428 H0325 H3027 H5631

کو حکم شاہی ہوئے بھیجے تھ ہا کے سراؤں خواجہ نے اُس کیونکہ جائے؟ کیا سلوک کیا ساتھ کے ملکہ وشتی سے لحاظ کے □قانون پوچھا، نے اخسویرس
مانا۔□نہیں

16

וַיֹּאמֶר	[מומכן]	(מְמוּכָן)	לִפְנֵי	הַמֶּלֶךְ	וְהַשָּׂרִים	לֹא	עַל־	הַמֶּלֶךְ	לְבַדּוֹ
اور-کہا	ممکان	ممکان	سامنے	بادشاہ-کے	اور-سرداروں-کے	نہیں	خلاف	بادشاہ-کے	اکیلے
H0559	H4462	H4462	H6440	H4428	H8269	H3808		H4428	H0905

עָוְתָה	וַשְׁתִּי	הַמַּלְכָּה	כִּי	עַל־	כָּל־	הַשָּׂרִים	וְעַל־	כָּל־	הָעַמִּים	אֲשֶׁר
غلطی-کی	وشتی-نے	ملکہ	بلکہ	خلاف	سب	سرداروں-کے	اور-خلاف	سب	لوگوں-کے	جو
	H2060	H4436			H3605	H8269		H3605		

בְּכָל־	מְדִינוֹת	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃
میں-سب	صوبوں	بادشاہ	اخسویرس
H3605	H4082	H4428	H0325

تمام کے سلطنت اور شرفا تمام کے اُس بلکہ کا بادشاہ صرف نہ سے اِس نے ملکہ □وشتی دیا، جواب میں موجودگی کی شرفا دیگر اور بادشاہ نے مموکان
ہے۔کیا گناہ بھی کا قوموں والی رہنے میں صوبوں

17

כִּי־	יֵצֵא	דְבַר־	הַמַּלְכָּה	עַל־	כָּל־	הַנָּשִׁים	לְהַבְזוֹת	בַּעְלֵיהֶן	בְּעֵינֵיהֶן
کیونکہ	نکلے-گا	بات	ملکہ-کی	پر	سب	عورتوں	حقیر-جاننا	اپنے-شوہروں-کو	اپنی-نظروں-میں
	H3318	H1697	H4436		H3605	H0802	H0959	H1167	

בְּאָמְרָם	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	אָמַר	לְהָבִיא	אֶת־	וַשְׁתִּי	הַמַּלְכָּה	לְפָנָיו	וְלֹא־	בָאָה׃
جب-کہیں-گی	بادشاہ	اخسویرس-نے	کہا	لانا	کو	وشتی	ملکہ	اپنے-سامنے	اور-نہیں	آئی
H0559	H4428	H0325	H0559	H0935	H0853	H2060	H4436	H6440	H3808	H0935

اپنے کو ملکہ وشتی نے بادشاہ □گو گی، کہیں کر جان حقیر کو شوہروں اپنے وہ پھر گا۔ جائے ہو معلوم کو خواتین تمام وہ ہے کیا نے اُس کچھ جو کیونکہ
کیا۔□انکار سے آنے حضور کے اُس نے اُس توبھی دیا حکم کا آنے حضور

18

וְהַיּוֹם	הַזֶּה	תֹּאמַרְנָה	שָׂרוֹת	פָּרַס־	וּמָדַי	אֲשֶׁר	שָׁמְעוּ	אֶת־	דְּבַר	הַמַּלְכָּה
اور-آج	یہ	کہیں-گی	شہزادیاں	فارس	اور-مادی	جنہوں-نے	سنا	کو	بات	ملکہ-کی
H3117	H2088	H0559	H8282	H6539	H4074		H8085	H0853	H1697	H4436

לְכֹל	שָׂרֵי	הַמֶּלֶךְ	וּכְדַי	בִּזָּיוֹן	וָקָצֶף׃
کو-سب	سرداروں	بادشاہ-کے	اور-بہت	توہین	اور-غصہ
H3605	H8269	H4428	H1767	H0963	

اُلجھ میں جال کے غصے اور ذلت ہم تب گی۔ کریں سلوک ہی ایسا سے شوہروں اپنے کر سن بات یہ کی ملکہ بیویاں کی شرفا کے مادی اور فارس ہی آج
گے۔جائیں

19

אִם־	עַל־	הַמֶּלֶךְ	טוֹב	יֵצֵא	דְבַר־	מַלְכוּת	מִלְּפָנָיו	וְיִכָּתֵב	בְּדָתֵי
اگر	پر	بادشاہ	اچھا-لگے	نکلے	حکم	شاہی	اس-کی-طرف-سے	اور-لکھا-جائے	میں-قوانین
		H4428	H2895	H3318	H1697	H4438	H6440	H3789	H1881

פָרַס־	וּמָדַי	וְלֹא	יַעֲבוֹר	אֲשֶׁר	לֹא־	תָבוֹא	וַשְׁתִּי	לִפְנֵי	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ
فارس	اور-مادی	اور-نہیں	بدلے	کہ	نہیں	آئے	وشتی	سامنے	بادشاہ	اخسویرس
H6539	H4074	H3808			H3808	H0935	H2060	H6440	H4428	H0325

וּמַלְכוּתָהּ	יִתֵּן	הַמֶּלֶךְ	לִרְעוּתָהּ	הַטּוֹבָה	מִמֶּנָּה׃
اور-اس-کی-بادشاہی	دے	بادشاہ	کو-اس-کی-پڑوسن	بہتر	اس-سے
H4438	H5414	H4428	H7468		

فارس اعلان یہ کہ ہے لازم اور نہیں۔ اجازت کی آنے حضور کے بادشاہ اخسویرس کبھی پھر کو ملکہ وشتی کہ کریں اعلان وہ تو ہو منظور کو بادشاہ اگر
ہو۔لائق زیادہ جو کو عورت ایسی دیں، عُہدہ کا ملکہ کو اَور کسی بادشاہ پھر سکے۔ جا کیا نہ منسوخ اُسے تاکہ جائے کیا درج میں قوانین کے مادی اور

20

וְנִשְׁמַע	פִּתְגָם	הַמֶּלֶךְ	אֲשֶׁר־	יַעֲשֶׂה	בְּכָל־	מַלְכוּתוֹ	כִּי	רַבָּה	הִיא	וְכָל־
اور-سنا-جائے	فرمان	بادشاہ-کا	جو	کرے	میں-سب	اپنی-بادشاہی	کیونکہ	بڑی	ہے	اور-سب
H8085	H6599	H4428			H3605	H4438			H1931	H3605

הַנָּשִׁים	יִתְּנוּ	יְקָר	לְבַעְלֵיהֶן	לְמִגָּדוֹל	וְעַד־	קָטָן׃
عورتیں	دیں	عزت	اپنے-شوہروں-کو	سے-بڑے	اور-تک	چھوٹے
H0802	H5414	H3366	H1167		H5704	

بڑے۔□یا ہوں چھوٹے وہ خواہ گی، کریں عزت کی شوہروں اپنے عورتیں تمام تو گا جائے کیا میں سلطنت پوری اعلان جب

21

וַיִּיטַב	הַדָּבָר	בְּעֵינֵי	הַמֶּלֶךְ	וְהַשָּׂרִים	וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	כִּדְבַר	מְמוּכָן׃
اور-اچھا-لگا	یہ-بات	نظروں-میں	بادشاہ-کی	اور-سرداروں-کی	اور-کیا	بادشاہ-نے	کے-مطابق-بات	ممکان
H3190	H1697		H4428	H8269		H4428	H1697	H4462

مطابق کے مشورے کے مموکان آئی۔ پسند کو شرفا کے اُس اور بادشاہ بات یہ

22

וַיִּשְׁלַח	סְפָרִים	אֶל־	כָּל־	מְדִינוֹת	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	מְדִינָה	וּמְדִינָה	כִּכְתָבָהּ
اور-بھیجے	خطوط	کو	سب	صوبوں	بادشاہ-کے	کو	صوبے	اور-صوبے	اس-کی-تحریر-میں
H7971		H0413	H3605	H4082	H4428	H0413	H4082	H4082	H3791

וְאֶל־	עַם	וָעָם	כִּלְשׁוֹנוֹ	לִהְיוֹת	כָּל־	אִישׁ	שֹׂרֵר	בְּבֵיתוֹ	וּמְדַבֵּר	כִּלְשׁוֹן
اور-کو	قوم	اور-قوم	اس-کی-زبان-میں	ہونا	ہر	آدمی	حاکم	اپنے-گھر-میں	اور-بولنے-والا	میں-زبان
H0413			H3956	H1961	H3605	H0376	H8323		H1696	H3956

עַמּוֹ׃	פ
اپنی-قوم-کی	-

ہر کہ گیا مل خط میں زبان اپنی کی اُس کو قوم ہر اور میں تحریر طرزِ اپنے کے اُس کو صوبے ہر بھیجے۔ خط میں صوبوں تمام کے سلطنت نے اخسویرس
جائے۔بولی زبان کی شوہر میں خاندان ہر کہ اور ہے سرپرست کا گھر اپنے مرد